

Bedienungs- und Installationsanleitung

Warmwasserspeicher
VIH CB 70





Ihr Online-Fachhändler für:



- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzellerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1 Allgemeines	3
1.1 Aufbau und Funktion	3
1.2 CE-Kennzeichnung	3
2 Sicherheitshinweise und Vorschriften	4
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.2 Sicherheitshinweise	4
2.2.1 Ausblaseleitung	4
2.2.2 Frostschutz	4
2.3 Regeln und Normen	4
3 Bedienung und Pflege	5
3.1 Bedienung	5
3.2 Pflege	5
3.3 Inspektion und Wartung	5
4 Montage	6
(für den Fachhandwerker)	
4.1 Montage neben dem Heizgerät	6
4.2 Montage unter dem Heizgerät	7
5 Installation	8
(für den Fachhandwerker)	
5.1 Abmessungen VIH CB 70	8
5.2 Hydraulischer Anschluss	9
5.3 Verdrahtung mit dem Heizgerät	10
5.4 Inbetriebnahme	10
6 Inspektion und Wartung	11
(für den Fachhandwerker)	
6.1 Innenbehälter reinigen	11
6.2 Magnesium-Schutzanode warten	11
7 Entsorgung	12
7.1 Gerät	12
7.2 Verpackung	12
8 Kundendienst und Garantie	13
8.1 Werkskundendienst Deutschland	13
8.2 Werkskundendienst Österreich	13
8.3 Werksgarantie	14
9 Technische Daten	15

Hinweis zur Dokumentation

Mit Ihrem Warmwasserspeicher haben Sie ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Vaillant erworben. Um alle Vorteile des Gerätes nutzen zu können, nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit und lesen Sie vor Gebrauch insbesondere die Kapitel Allgemeines, Sicherheit und Bedienung sorgfältig durch. Die Kapitel enthalten alles Wissenswerte über das Gerät und geben Hinweise auf mögliche Vaillant Zubehöre, die Ihnen den Umgang mit Ihrem Gerät noch weiter erleichtern werden.

**ACHTUNG!**

Die weiteren Kapitel dieser Anleitung sind für den Fachhandwerker bestimmt, der für die Erstinstallation verantwortlich ist.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, und geben Sie sie an einen Nachbesitzer weiter.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1 Allgemeines**1.1 Aufbau und Funktion**

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70 ist ein wandhängender, indirekt beheizter Speicher aus Stahl, der trinkwasserseitig emailliert ist. Um den Behälter vor Korrosion zu schützen ist er mit einer Magnesium-Schutzanode ausgerüstet.

Die Abmessungen und das Design sind auf die VC-Geräte ecoTEC exclusiv/classic abgestimmt.

Eine FCKW-freie Polyurethan-Hartschaum-Schicht sorgt für die Wärmedämmung.

Über den Kaltwasseranschluss ist der Speicher mit dem Wassernetz und über den Warmwasseranschluss mit den Zapfstellen verbunden. Wird an einer Zapfstelle warmes Wasser entnommen, so fließt kaltes Wasser in den Speicher nach, wo es auf die am Speichertemperaturregler des Heizgerätes eingestellte Temperatur erwärmt wird.

Speicherregelung

Wird das Heizgerät mit dem integrierbaren witterungsgeführten Regler VRC 410/420 oder dem Raumtemperaturregler VRT 390 ausgestattet, so wird die Speicherregelung über die Elektronik des Heizgerätes vorgenommen.

In Heizungsanlagen, die mit Kompaktreglern des Typs VRC MF-TEC (witterungsgeführte Regelung) ausgestattet sind, wird die Speicherregelung über diese Regler vorgenommen.

Beachten Sie bitte bei der Installation des Gerätes die Sicherheits-Hinweise in dieser Installationsanleitung! Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert:

**GEFAHR!**

Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.

**ACHTUNG!**

Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt.

**HINWEIS!**

Anwendungsempfehlungen.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität
- Aufzählung bei Funktionsbeschreibungen

1.2 CE-Kennzeichnung

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70 erfüllt die Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 72/23/EWG des Rates) und der EG-Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (Richtlinie 89/336/EWG des Rates).



2 Sicherheitshinweise und Vorschriften

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70 dient ausschließlich der Versorgung mit erwärmten Trinkwasser bis 75 °C in Haushalt und Gewerbe. Er darf nur zu diesem Zweck eingesetzt werden.

Jede mißbräuchliche Verwendung ist untersagt.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät, an den Zuleitungen für Wasser, an der Ablaufleitung und am Sicherheitsventil für das Speicherwasser vor!

2.2 Sicherheitshinweise

2.2.1 Ausblaseleitung

Bei jedem Aufheizen des Warmwassers im Speicher vergrößert sich das Wasservolumen, deshalb muß jeder Speicher mit einem Sicherheitsventil und einer Ausblaseleitung ausgerüstet werden.

Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung Wasser aus. (Ausnahme: Ein Brauchwasser-Ausdehnungsgefäß ist vorhanden).



GEFAHR!

Gefahr von Verbrennungen oder Verbrühungen!

Verschließen Sie nicht das Sicherheitsventil bzw. die Ausblaseleitung!

2.2.2 Frostschutz

Bleibt der Speicher längere Zeit in einem unbeheizten Raum ausser Betrieb (z. B. Winterurlaub o. ä.) muss der Speicher vollständig entleert werden.

2.3 Regeln und Normen

Wir weisen darauf hin, dass die am Installationsort zu treffenden Vorschriften und Richtlinien für

- a) Trinkwasser-Installation,
 - b) Heizungs-Installation,
 - c) Elektro-Installation,
- zu beachten sind.

Bei der Aufstellung und Installation eines Warmwasserspeichers sind insbesondere nachstehende Vorschriften zu beachten:

- DIN 1988 - TRWI, Technische Regeln für Trinkwasserinstallation,
- Vorschriften und Bestimmungen der örtlichen Wasserversorgung,
- Heizungsanlagenverordnung vom 22.03.1994,
- VDE- sowie EVU-Vorschriften und Bestimmungen (bei Einsatz in Verbindung mit einer Schaltleiste).

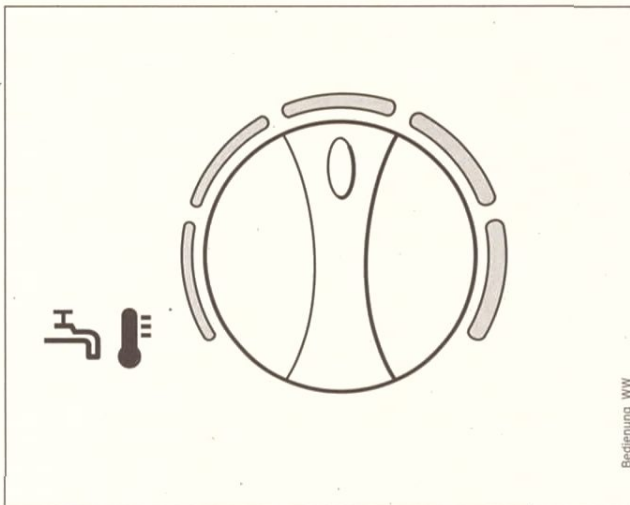


Abb. 3.1 Wassertemperatur einstellen

3 Bedienung und Pflege

3.1 Bedienung

Öffnen Sie vor dem ersten (oder erneuten) Aufheizen stets eine Zapfstelle, um zu prüfen, ob der Speicher mit Wasser gefüllt und die Absperrvorrichtung in der Kaltwasserzuleitung geöffnet ist.

Danach gehen Sie folgendermaßen vor:

- Betriebsbereitschaft des Heizgerätes prüfen.
- Speicherwassertemperatur einstellen:
Mit dem Temperaturwähler am Heizgerät (siehe Abb. 3.1) können Sie die eingestellte Temperatur ändern:
linker Anschlag ca. 15 °C,
rechter Anschlag ca. 75 °C.
Die Speichertemperatur ist werkseitig in Anlehnung an das Energieeinsparungsgesetz auf ca. 60 °C eingestellt. Für den üblichen Warmwasserbedarf gewährt diese Einstellung ein Höchstmaß an Hygiene und Wirtschaftlichkeit. Zudem wird bei stark kalkhaltigem Wasser die Kalkbildung verzögert.
- Heizgerät einschalten.



HINWEIS!

Bei der Erstaufheizung oder nach längeren Abschaltzeiten des Heizgerätes steht erwärmtes Wasser erst nach einer gewissen Wartezeit zur Verfügung.

3.2 Pflege

Zur Reinigung der Aussenteile des Speichers genügt ein feuchtes, evtl. mit Seifenwasser getränktes Tuch.

Um den Mantel Ihres Gerätes nicht zu beschädigen, verwenden Sie bitte keine scheuernden und lösenden Reinigungsmittel (Scheuermittel aller Art, Benzin u. ä.).

Je nach Wasserbeschaffenheit empfiehlt es sich, in regelmäßigen Zeitabständen den Speicher zu durchspülen.

3.3 Inspektion und Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebsbereitschaft und -sicherheit, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer ist eine jährliche Inspektion/Wartung des Gerätes durch den Fachmann.

Versuchen Sie niemals, selbst Wartungsarbeiten oder Reparaturen an Ihrem Gerät auszuführen.

Beauftragen Sie damit einen Fachhandwerksbetrieb.

Wir empfehlen den Abschluß eines Wartungsvertrages.

Nicht durchgeführte Inspektion/Wartung kann die Betriebssicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Sach- und Personenschäden führen.

6



Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70 kann folgendermaßen montiert werden:

- #### 4.1 Montage neben dem Heizgerät

Bei der Anbringung des Speichers ist sein Gewicht in gefülltem Zustand (ca. 120 kg) zu berücksichtigen. Je nach Beschaffenheit der Wand sind Schrauben mit geeigneten Dübeln zu verwenden. Bei Leichtbauwänden ist eine besondere Tragekonstruktion erforderlich (z. B. auf der Rückseite der Wand Befestigungsschrauben durch Flacheisen verbinden).

- Befestigungsbohrungen entsprechend Abbildung 4.1 anbringen (Unterkanten des Speichers und des Heizgerätes auf gleicher Höhe).
- Befestigungsschiene waagrecht zur Heizgeräteschiene und lotrecht zu den Wasseranschlüssen ausrichten.
- Befestigungsschiene mit Dübeln Ø 10 mm und Holzschrauben Ø 8x70 mm an der Wand befestigen.
- Speicher mit der Aussparung in der Geräterückwand an der Befestigungsschiene einhängen.

Legende zu Abb. 4.1:

- 1 Gerätehalter VC-Gerät
- 2 Gerätehalter VIH CB 70
- 3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp $\frac{3}{4}$
- 4 Speicherrücklauf VC-Gerät
- 5 Gasanschluss Rp $\frac{1}{2}$
- 6 Speichervorlauf VC-Gerät
- 7 Heizungsvorlauf VC-Gerät, Rp $\frac{3}{4}$
- 10 Unterputz-Ablaufanschluss Rp 1
- 15 Unterputz-Warmwasseranschluss Rp $\frac{1}{2}$
- 16 Unterputz-Kaltwasseranschluss Rp $\frac{1}{2}$
- 17 Speichervorlauf VIH CB 70, R $\frac{3}{4}$
- 18 Speicherrücklauf VIH CB 70, R $\frac{3}{4}$
- 19 Warmwasseranschluss R $\frac{3}{4}$
- 20 Kaltwasseranschluss R $\frac{3}{4}$

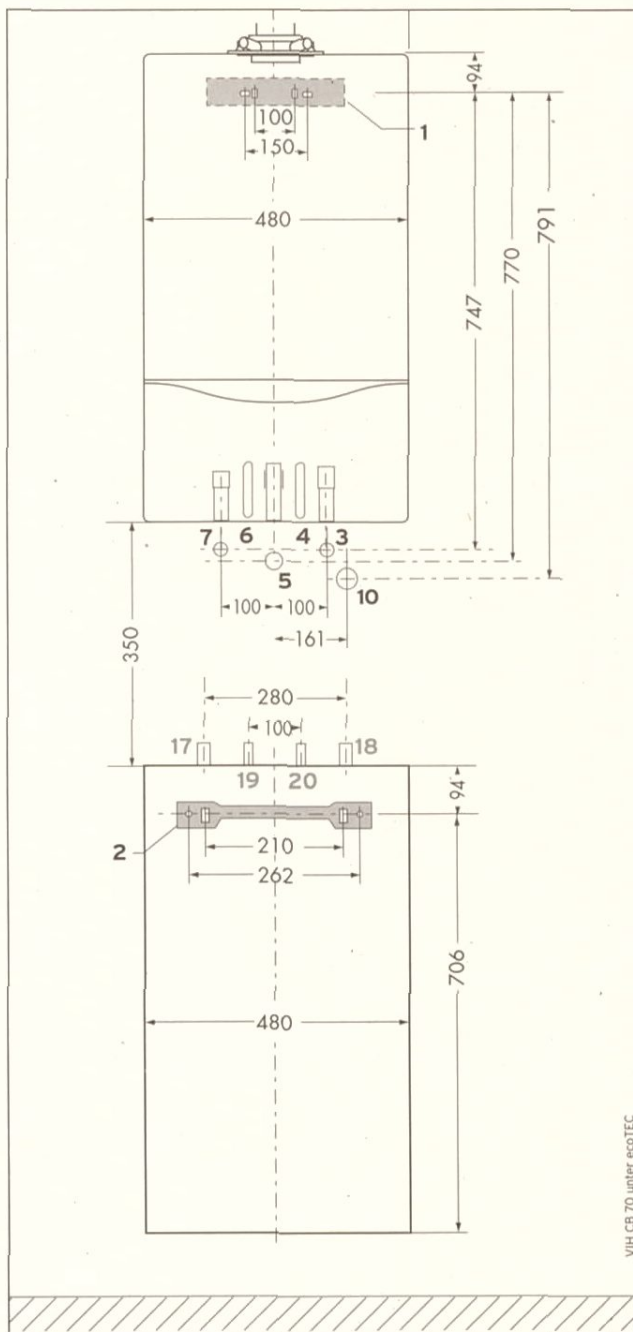


Abb. 4.2 Montage VIH CB 70 unter Brennwert Heizgeräten

4.2 Montage unter dem Heizgerät



HINWEIS!

Der VIH CB 70 kann unter dem Heizgerät aufgehängt oder auf den Boden gestellt werden.

Zur Montage des VIH CB 70 liegt der Speicherverpackung eine Befestigungsschiene bei. Bei der Anbringung des Speichers ist sein Gewicht in gefülltem Zustand (ca. 120 kg) zu berücksichtigen. Je nach Beschaffenheit der Wand sind Schrauben mit geeigneten Dübeln zu verwenden. Bei Leichtbauwänden ist eine besondere Tragekonstruktion erforderlich (z. B. auf der Rückseite der Wand Befestigungsschrauben durch Flacheisen verbinden).

- Befestigungsbohrungen entsprechend der Abbildung 4.2 anbringen.
- Befestigungsschiene waagerecht ausrichten.
- Befestigungsschiene mit Dübeln $\varnothing 10$ mm und Holzschrauben $\varnothing 8 \times 70$ mm an der Wand befestigen.
- Isoliermaterial in der unteren Aussparung der Geräterückwand ausschneiden.
- Speicher mit der Aussparung in der Geräterückwand an der Befestigungsschiene einhängen.

Legende zu Abb. 4.2:

- 1 Gerätehalter VC-Gerät
- 2 Gerätehalter VIH CB 70
- 3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp $\frac{3}{4}$
- 4 Speicherrücklauf VC-Gerät
- 5 Gasanschluss Rp $\frac{1}{2}$
- 6 Speichervorlauf VC-Gerät
- 7 Heizungsanlauf VC-Gerät, Rp $\frac{3}{4}$
- 10 Unterputz-Ablaufanschluss Rp 1
- 17 Speichervorlauf VIH CB 70, R $\frac{3}{4}$
- 18 Speicherrücklauf VIH CB 70, R $\frac{3}{4}$
- 19 Warmwasseranschluss R $\frac{3}{4}$
- 20 Kaltwasseranschluss R $\frac{3}{4}$

5 Installation

5.1 Abmessungen VIH CB 70



HINWEIS!

Montage des Speichers unter dem Heizgerät:

- Kaltwasserleitung an den Stutzen mit der roten Markierung anschließen!
- Warmwasserleitung an den Stutzen mit der blauen Markierung anschließen!
- Speichervor- und -rücklauf müssen ebenfalls umgekehrt angeschlossen werden!

Beachten Sie die „Warm-“ und „Kaltwasser-Seite“ in Abb. 5.1.

Legende zu Abb. 5.1:

- 17 Speichervorlauf VIH CB 70, R $\frac{3}{4}$
- 18 Speicherrücklauf VIH CB 70, R $\frac{3}{4}$
- 19 Warmwasseranschluss R $\frac{3}{4}$
- 20 Kaltwasseranschluss R $\frac{3}{4}$
- 21 Entlüftung
- 22 Magnesium-Schutzanode

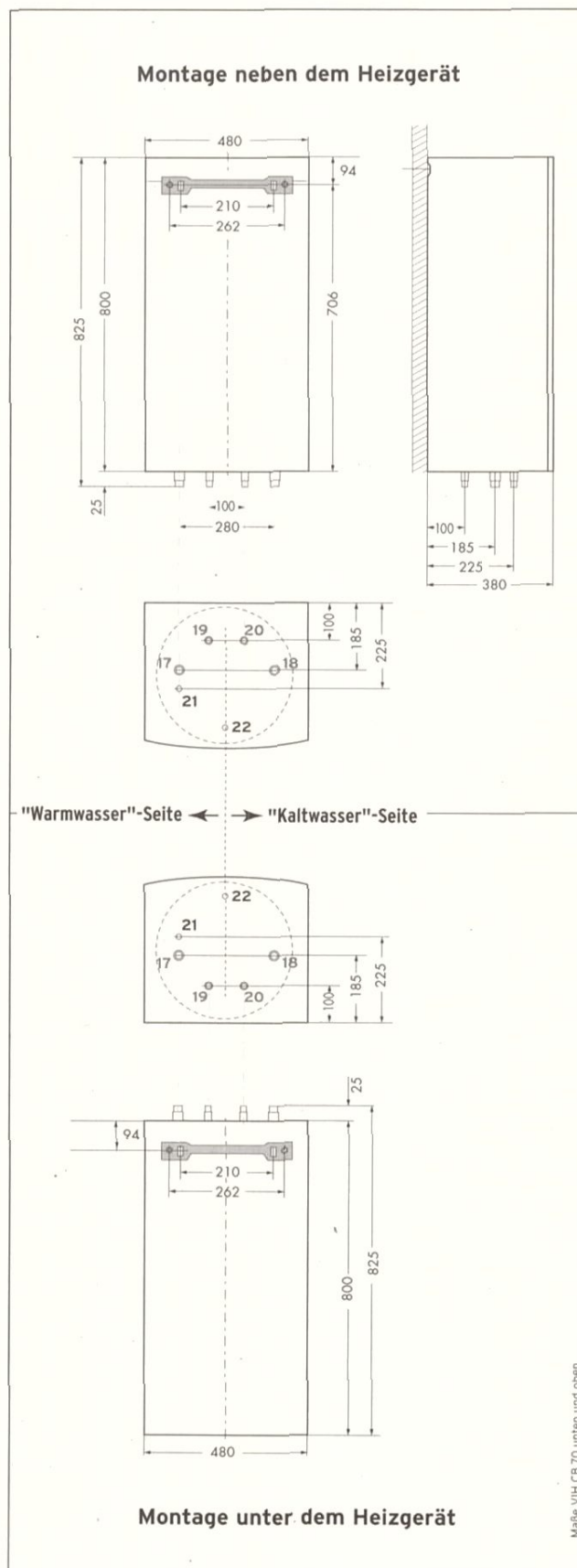


Abb. 5.1 Abmessungen VIH CB 70

5.2 Hydraulischer Anschluss

Anschlusszubehöre

Zur einfachen Montage des VIH CB 70 **neben dem Heizgerät** stehen folgende Zubehöre zur Verfügung:

- Speichernachrüstsatz **Heizkreis Aufputz** für Brennwert- oder konventionelle Geräte zur Vorbereitung des Heizgerätes,
- Speichernachrüstsatz **Heizkreis Unterputz** für Brennwert- oder konventionelle Geräte zur Vorbereitung des Heizgerätes,
- Verrohrungssatz VIH 70 (Artikel-Nr. 9123) zum heizungsseitigen Anschluss des Warmwasserspeichers,
- Sicherheitsgruppe und Rohrgarnitur DN 15 bis 6 bar (Artikel-Nr. 445) oder 12 bar (Artikel-Nr. 446; mit Druckminderventil) zum brauchwasserseitigen Anschluss des Warmwasserspeichers.

Zur Montage **unter dem Heizgerät** stehen nur die entsprechenden Speichernachrüstsätze zur Verfügung.

Bei der Speicherinstallation gehen Sie folgendermaßen vor:

- Heizgerät mit dem entsprechenden Zubehör für den Speicherbetrieb nachrüsten.
- Vor dem Anschluss die Trinkwasserleitung sorgfältig durchspülen.
- Kaltwasserleitung mit einer Entleerungsmöglichkeit und den erforderlichen Sicherheitseinrichtungen installieren. Für die Installation neben dem Heizgerät stehen hierfür zwei Sicherheitsgruppen zur Verfügung (siehe oben).
- Ausblaseleitung des Sicherheitsventils zu einer geeigneten Abflussstelle führen.
- Warmwasserleitung installieren.
- Heizgerät und Speicher heizungsseitig anschließen. Für die Installation unter dem Heizgerät steht dazu ein entsprechender Verrohrungssatz zur Verfügung.



HINWEIS!

Gemäß DIN 1988 - TRWI ist in der Nähe der Ausblaseleitung des Sicherheitsventils ein Schild mit folgendem Wortlaut anzubringen:

„Während der Beheizung tritt aus Sicherheitsgründen Wasser aus der Ausblaseleitung des Sicherheitsventils aus! Nicht verschließen!“

5 Installation (für den Fachhandwerker)

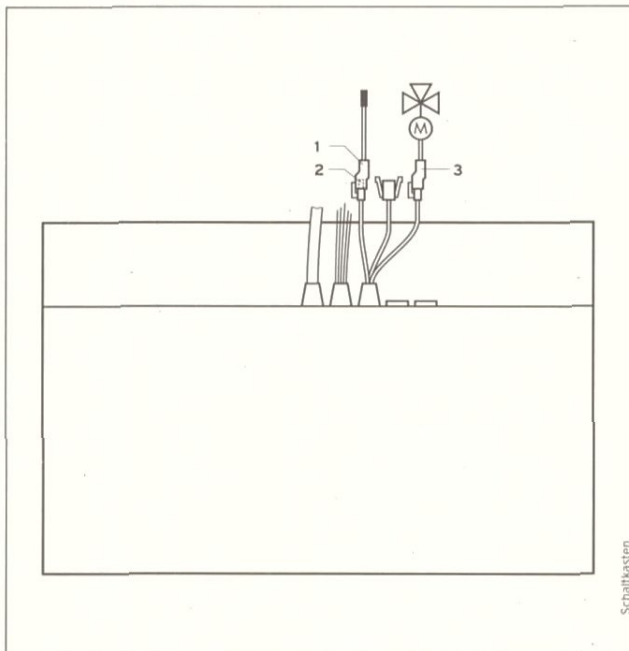


Abb. 5.3 Verdrahtung

5.3 Verdrahtung mit dem Heizgerät

- Bedienungspaneel des Vaillant Gerätes mit rückseitig angebrachtem Schaltkasten nach Lösen der Befestigungsschraube abklappen.
- Steckverbindung (1) - NTC-Fühler des Warmwasserspeichers - zusammenstecken.



HINWEIS!

Brücke (2) aus dem Stecker entfernen!

- Steckverbindung (3) (Anschlussleitung des Dreiwege-Umschaltventils) zusammenstecken.
- Schaltkasten wieder hochklappen und festschrauben.

5.4 Inbetriebnahme

Nach erfolgter Installation ist der Speicher heizungs- und trinkwasserseitig aufzufüllen.

- Heizungsseitig die Anlage auffüllen und entlüften.
- Trinkwasserseitig über Kaltwassereinlauf füllen und über eine Warmwasserzapfstelle entlüften.
- Speicher und Anlage auf Dichtheit prüfen.
- Speicherwassertemperatur einstellen:
Mit dem Temperaturwähler am Heizgerät können Sie die werkseitig eingestellte Temperatur von 60 °C ändern:
linker Anschlag ca. 15 °C,
rechter Anschlag ca. 75 °C.
- Alle Regel- und Überwachungseinrichtungen auf Funktion und richtige Einstellung prüfen.
- Heizgerät in Betrieb nehmen.

6 Inspektion und Wartung

6.1 Innenbehälter reinigen

Da die Reinigungsarbeiten im Innenbehälter des Speichers im Trinkwasserbereich durchgeführt werden, achten Sie auf eine entsprechende Hygiene der Reinigungsgeräte und -mittel.

Bei der Reinigung des Innenbehälters gehen Sie wie folgt vor:

- Speicher entleeren.
- Deckel abschrauben.
- Reinigung mit einem Wasserstrahl vornehmen.

Falls erforderlich Ablagerungen mit einem geeigneten Hilfsmittel z. B. Holz- oder Kunststoffschaber lösen und ausspülen.



ACHTUNG!

Emaillierung der Heizschlange und des Innenbehälters nicht beschädigen!

- Magnesium-Schutzanode bei jeder Reinigung durch Sichtprüfung auf Abtragung kontrollieren.
- VIH-Speicher füllen und auf Wasserdichtheit prüfen.



ACHTUNG!

Die Ausblaseleitung des am Speicher angebrachten Sicherheitsventils muss stets offen bleiben. Die Funktion des Sicherheitsventils ist von Zeit zu Zeit durch Anlüften zu überprüfen.

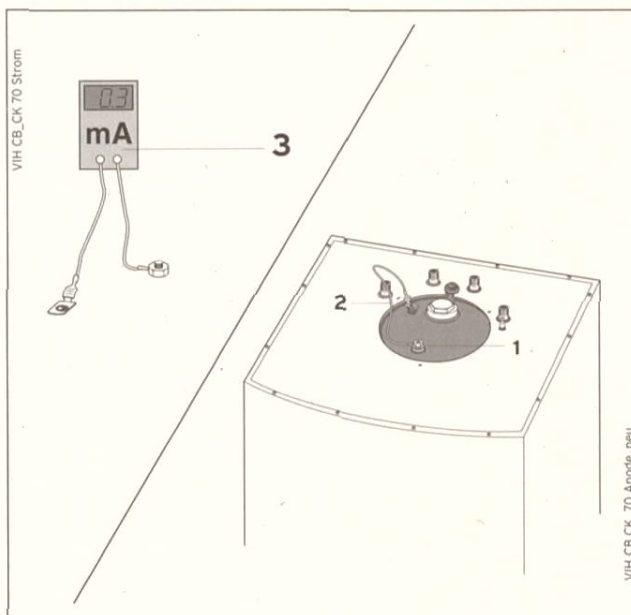


Abb. 6.1 Wartung des Schutzanode

6.2 Magnesium-Schutzanode warten

Die Lebensdauer der Magnesium-Schutzanode (1) beträgt ca. fünf Jahre. Sie sollte jedoch möglichst einmal im Jahr überprüft werden.

Der Zustand der Magnesium-Schutzanode kann bei eingebauter Anode durch das Messen des Schutzstromes bestimmt werden:

- Erdungskabel (2) am Speicher lösen und den Schutzstrom mit einem Amperemeter (3) messen.

Bei einem Schutzstrom von weniger als 0,3 mA muss die Anode herausgenommen und auf Abtragung überprüft werden.

Falls erforderlich, ist sie gegen eine Original-Ersatzteil Magnesium-Schutzanode auszutauschen.

Alternativ: Fremdstromanode aus dem Vaillant Zubehör.



HINWEIS!

Nach der Überprüfung Schrauben fest anziehen und Speicher auf Dichtheit prüfen.

Nach der Messung des Schutzstromes Erdungskabel zwischen Anode und Behälter wieder anschließen, da der Behälter sonst nicht geschützt wird.

7 Entsorgung

7.1 Gerät

Bei Vaillant Produkten ist das spätere Recycling und die Entsorgung bereits Bestandteil der Produktentwicklung. Vaillant Werksnormen legen strenge Anforderungen fest. Bei der Auswahl der Werkstoffe werden die stoffliche Wiederverwertbarkeit, die Demontierbarkeit und Trennbarkeit von Werkstoffen und Baugruppen ebenso berücksichtigt, wie Umwelt- und Gesundheitsgefahren beim Recycling und der Entsorgung der unvermeidbaren Anteile nicht verwertbarer Reststoffe.

Ihr Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 70 besteht zu 92 % aus metallischen Werkstoffen, die in Stahl- und Hüttenwerken wieder eingeschmolzen werden können und dadurch nahezu unbegrenzt wiederverwertbar sind. Die verwendeten Kunststoffe sind gekennzeichnet, so dass eine Sortierung und Fraktionierung der Materialien zum späteren Recycling vorbereitet ist.

7.2 Verpackung

Vaillant hat die Transportverpackungen der Geräte auf das Notwendige reduziert. Bei der Auswahl der Verpackungsmaterialien wird konsequent auf die mögliche Wiederverwertung geachtet.

Das verwendete EPS (Styropor®) ist zum Transportschutz der Produkte erforderlich. EPS ist zu 100 % recyclefähig und ist FCKW-frei.

Auch die Folien und Umreifungsbänder sind aus recyclefähigem Kunststoff.

Die Holzverkleidung besteht aus unbehandeltem Holz.

8 Kundendienst und Garantie

8.1 Werkskundendienst Deutschland

Alle Fernsprechanchlüsse sind mit Anrufbeantwortern ausgerüstet, die außerhalb der Geschäftszeiten Nachrichten (z. B. Aufträge) entgegennehmen.

Profi Hotline
(Reparaturberatung für FHW) (01805) 999 120

Zentrale Auftragsannahme (01805) 999 150

8.2 Werkskundendienst Österreich

Baden (0 22 52) 8 87 13
Dornbirn (0 55 72) 2 39 10-0
Graz (03 16) 71 58 34
Innsbruck (05 12) 58 04 65
Klagenfurt (04 63) 26 20 52
Salzburg (06 62) 84 55 50-0
St. Pölten (0 27 42) 36 93 94
Traun (0732) 37 12 84-0
Wien (01) 8 63 60-0
Weitra (02 85 6) 20 92

Vaillant Ges.m.b.H.
Postfach 90
Forchheimer Gasse 7
A-1231 Wien
Telefon: (1) 8 63 60-0
Telex: (1) 8 63 60-590

8.3 Werksgarantie

Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein. Garantiarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt.

Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

9 Technische Daten

Speichertyp	VIH CB 70	Einheit	
Speicherwasserinhalt	63	l	
Heizungswasserinhalt	3,5	l	
Zulässiger Betriebsüberdruck für Speicherwasser	10	bar	
Zulässiger Gesamtüberdruck für Heizungswasser	13	bar	
Druckverlust in der Heizspirale bei Δ t 20 K bei 1.200 l/h	80	mbar	
Maximale Speicherwassertemperatur	75	°C	
Werkseitig eingestellt ca.	60	°C	
Maximale Heizungswassertemperatur	85	°C	
Bereitschaftsenergieverbrauch ¹⁾	0,95	kWh/24h	
Warmwasser-Dauerleistung ²⁾	740 (30)	l/h (kW)	
Leistungskennzahl	1	NL	
Warmwasser-Ausgangsleistung	130	l/10 min	
Aufheizzeit von 10 °C auf 60 °C bei Q _N = 25 kW	12	min	
Gewichte	Eigengewicht (leer)	55	kg
	Gesamtgewicht (gefüllt)	120	kg
Abmessungen	Höhe	800	mm
	Breite	480	mm
	Tiefe	380	mm
Anschlüsse	Kaltwasser/Warmwasser	R ¾	-
	Vorlauf/Rücklauf	R ¾	-

¹⁾ Bei einem Δt von 40 K zwischen Raum- und Warmwassertemperatur.

²⁾ Bezogen auf 45 °C Auslauf- und 10 °C Einlauftemperatur
(Speichertemperaturregler 60 °C, bei max. Heizmitteltemperatur 85 °C).

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/ 18-0
Telefax 0 21 91/ 18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de